**Certification according to : EVS EN ISO 9606-1:2017 EN ISO 9606-2:2005**

**‬**Аттестация согласно:

**Application No. DATE:**

**Заявка №** Дата:

**Applicant Personal Data. /** Данные Заявителя.

|  |  |
| --- | --- |
| **Name; Last name /** Имя, Фамилия. |  |
| **Personal code. /** Личный код. |  |
| **Birth date & place of birth. /** Дата и место рождения. |  |
| **Welders’ identification mark. /** Личное клеймо. |  |
| **Employer (company name) /**  Работодатель (название фирмы) |  |

**Requested certification data /** Данные о желаемой сертификации.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Weld sample No.** (Образец №) | |  | |  | |
| **Welding process.** (Сварочный процесс.) | |  | |  | |
| **Test piece.**(Заготовка.) | |  | |  | |
| **Joint type.** (Тип соединения.) | |  | |  | |
| **Material group.** (Группа материала.) | |  | |  | |
| **Welding consumables.** (Сварочные материалы.) | |  | |  | |
| **Base material thickness.** (Толщина материала.) | |  | |  | |
| **Test piece diameter.** (Диаметр заготовки.) | |  | |  | |
| **Welding position.** (Положение сварки.) | |  | |  | |
| **Weld joint data.** (Детали шва.) | |  | |  | |
| **pWPS/WPS No.** (Номер pWPS/WPS.) | |  | |  | |
| **Professional skills.**  (Рабочие знания.) | **Inspection required.**  (Проверить.) |  | |  | |
| **Inspection not required.**  (Не проверять.) |  | |  | |
| **Client’s representative’s attendance required /**  Требуется присутствие представителя заказчика | |  | **Yes / Да** |  | **No / Нет** |

**Place & Time of certification:**

Место и время проведения сертификации:

**ELME TKS OÜ**

**Giving my consent for destructive tests conducted by:**

Согласен на использование субподряда для проведение разрушающих испытаний следующей организации: **Tallinna Tehnikaülikool**

**Giving my consent for nondestructive tests conducted by: TIS International OÜ**

Согласен на использование субподряда для проведение неразрушающих испытаний следующей организации: **ELME TKS OÜ**

|  |
| --- |
| **Applicant’s responsibilities:**  Обязательства заявителя:  **Giving my consent to comply with certification requirements and present additional documentation, if requested.**  Согласен соблюдать требования сертификации и при необходимости предоставить необходимую дополнительную документацию.  Agree with terms & conditions of Agreement (see page 2)  Согласен с условиями Соглашения (смотри страницу 2) |

|  |
| --- |
| **Applicant’s special needs (if necessary):**  Особые нужды заявителя (при необходимости): |

**Signature of the applicant: Signature of the Аpplicant’s Employer:**

Подпись заявителя: Подпись работодателя заявителя:

**Application accepted by /** Заявку принял: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Name of appointed examiner /** Экзаменатором назначен: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**AGREEMENT / СОГЛАШЕНИЕ**

|  |  |
| --- | --- |
| **Applicant and Applicant’s Employer undertake themselves to implement Certification scheme & the requirements below:** | **Заявитель и его Работодатель обязуются выполнять Схему Сертификации и ниже оговоренные требования:** |
| **1st stage** | **1й этап:** |
| * Application for certification | * подача заявки на сертификацию |
| * sign off agreement & examination rules | * подписание данного соглашения и правил проведения экзамена |
| * present documents prior to exam: | * предоставление документации до экзамена: |
| * copy of personal document verifying person identity (passport; ID card) * WPS * Base material certificates (steel) * Welding consumable certificate (wire, electrodes) * Gas certificate (welding process 135, 136,138) * Tungsten certificate (welding process141) | * копия документа кандидата подтверждающую личность (паспорт, ид-карта) * WPS * сертификат на основной материал (сталь) * сертификат на присадочный материал (проволока, электроды) * сертификат на газ (в случае 135, 136,138) * сертификат на вольфрам (в случае 141) |
| **2nd stage** | **2й этап:** |
| * weld test sample preparation according to WPS * examination * welding of test sample * identification of test sample (candidate last name; welding date) * exam evaluation by examiner | * подготовка образца согласно WPS * проведение экзамена * сварка образца согласно WPS * маркировка образца (фамилия кандидата, дата сварки) * оценка экзамена экзаменатором |
| **3d stage** | **3й этап:** |
| * NDT, DT tests * Decision on certification * Issue and handing over of certificate | * проведение испытаний (NDT, DT) * решение о сертификации * оформление сертификата и выдача |
| **4th stage** | **4й этап:** |
| * Complying with requirements on qualification confirmation of welder or welding operator * Complying with certificate usage rules * Complying with trademarks usage rules: Use of BTI Logo and marks forbidden. * Complying with re-certification rules | * соблюдение правил подтверждения сертификата сварщика или оператора сварочного оборудования * соблюдение правил использования сертификата * соблюдение правил использования лого(знаков): Запрещено использование знаков и лого BTI * соблюдение правил ре-сертификации |
| **Appeals and Claims:** appeals & claims can be made only with respect to the certification scope (appeal & claim process see [www.bti.ee](http://www.bti.ee) ) | **Апелляция и жалоба:** подача апелляций и жалоб только в объёме сертификации. (правила подачи на сайте [www.bti.ee](http://www.bti.ee) ) |
| **Re-certification** | **Ре-сертификация** |
| Re-certification conducted in accordance with initial certification process (see certification scheme above) | Ре-сертификация производится согласно процессу первичной сертификации (смотри схему сертификации выше) |
| **Obligations for providing information:** | **Обязательства о предоставлении информации:** |
| Certified welder / welding operator and their Employer obliged to inform BTI, without delay, of any matters and changes that non conform issued certificate.  BTI provides EAK with certification related information | Сертифицированный сварщик / оператор и его работодатель обязаны без промедления предоставлять информацию BTI о любых изменениях, которые не соответствуют выданному сертификату.  BTI предоставляет ЕАК требуемую информацию по сертификации |
| **Non-Disclosure obligations related to certification information:** | **Обязательства по неразглашению информации по сертификации:** |
| Applicant admitted to the certification process (candidate) commit himself not to disclose to third parties verbal (i.e. discussions with examiner and questions during certification process) and written (excluding content of issued certificate) information in respect to the certification process. | Заявитель, допущенный к процессу сертификации (кандидат) обязуется не передавать третьим лицам вербальную (к примеру, содержание устного собеседования с экзаменатором и вопросы, которые задавались в процессе сертификации) и письменную (исключение, данные полученного сертификата) информацию касательно процесса сертификации. |
| **Certificate requirements:** | **Требования к сертификату:** |
| BTI maintain sole ownership of the certificate. | Сертификат является собственностью BTI. |
| It is forbidden to use the certificate in a misleading way.  One should refer to the certificate only in a scope stated in the certificate. It is forbidden to refer to the withdrawn, suspended or outdated certificate. | Запрещено использовать сертификат вводящим в заблуждение образом.  Следует ссылаться на полученный сертификат только в пределах, которых указаны в сертификате. Запрещено ссылаться на сертификат, если сертификат будет аннулирован, приостановлен или прекращён срок действия. |
| Any changes to the certificate are prohibited for third parties, except for 6 month qualification confirmation (п37) \_ Qualifications of the welder for a process shall be confirmed by employer/coordinator for the following 6 months (refer EN ISO 9606-1item 9.2). See [www.bti.ee](http://www.bti.ee) | В сертификат запрещено вносить изменения третьими лицами; исключение 6 месячное подтверждение (п37) \_ Qualifications of the welder for a process shall be confirmed by employer/coordinator for the following 6 months (refer EN ISO 9606-1item 9.2). Дополнительно [www.bti.ee](http://www.bti.ee) |
| Certificate shall be handed over to BTI in case it was suspended or withdrawn by BTI. | Сертификат должен быть возвращен BTI при его приостановке или аннулировании со стороны BTI. |
| Certificate shall be handed over either to the Applicant, or Applicants’ Employer empowered by Power of Attorney in writing. | Сертификат выдаётся Заявителю, либо Работодателю Заявителя на основании письменно оформленной доверенности. |